

## **Objet**

Addenda à la Demande de Propositions pour un MARCHÉ DE SERVICES EN ARCHITECTURE OU ARCHITECTURE DE PAYSAGE POUR LE DÉVELOPPEMENT D'UN PROJET « CONCEPTION-CONSTRUCTION » RELATIF AU RÉAMÉNAGEMENT DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL (PLAN DIRECTEUR - PHASE 1) (la « **DDP** »).

## **Détails de l'Addenda**

Le présent Addenda est émis pour répondre à des questions, en lien avec la DDP.

## **A- Questions et réponses**

**Question 1** « Certains livrables spécifiés dans le devis (art 2.2.4) relèvent du champ de compétences de consultants spécialisés retenus par la Société à l'article 1.1 du devis (ex : plan de drainage = expertise qui relève du génie civil, plan de sécurisation publique= Expertise qui relève d'un spécialiste en sécurité publique, raccordements aux services existants = Expertise qui relève du génie civil et électrique, etc.). Par contre, d'autres livrables (ex : plan d'illumination, signalétique) relèvent d'une discipline autre que l'architecture de paysage ou l'architecture (concepteur lumière, design industriel ou spécialiste en orientation). »

**Question 1 a:** « Considérant qu'il a été mentionné lors de la rencontre d'information que la liste des sous-traitants donnée à l'article 1.1 Autres conseillers n'était pas nécessairement complète et que d'autres disciplines pourraient être mandatées directement par la Société, devons-nous comprendre que seuls les architectes et architectes paysagistes doivent faire partie de l'équipe et que toutes les autres disciplines requises pour la réalisation du mandat seront engagées séparément par la Société? »

**Réponse 1 a:** Conformément à la section 1.1 de l'Annexe 1 de la DDP, la Société confirme qu'elle engagera les professionnels suivants, l'identité des firmes retenues sera divulguée au Proposant retenu :

- Spécialiste du processus de conception-construction;
- Ingénieur civil;
- Spécialiste en mobilité;
- Ingénieur Circulation;
- Spécialiste en sécurité publique;
- Spécialiste en relations publiques / consultation publique;
- Ingénieur environnemental;
- Ingénieur électrique;
- Archéologue ;
- Ingénieur forestier.

Et la Société peut engager d'autres professionnels selon les besoins, tel que:

- Conseiller en coûts;
- Ingénieur géotechnique;
- Concepteur de mobilier urbain.

**Question 1 b:** « Si ce n'est pas le cas, svp fournir une liste exhaustive des expertises et disciplines qui relèveront de la Société et une liste exhaustive des disciplines autres que l'architecture et l'architecture de paysage devant être intégrées à notre équipe plus particulièrement dans les étapes vision, concepts et esquisses et plans et devis 40% où nous devons soumettre un prix forfaitaire? »

**Réponse 1 b:** Le Proposant retenu devrait avoir une expertise en ce qui concerne :

- la conception de l'éclairage
- la Développement Durable
- l'accessibilité universelle
- Évaluation du cycle de vie des matériaux
- Estimation des coûts des projets d'architecture paysagère

Il n'est pas nécessaire que le Proposant retenu engage des experts externes pour ces éléments, ces services peuvent être fournis par des architectes/architectes paysagistes, mais le Proposant retenu doit être compétent dans la livraison de la Portée des travaux.

**Question 1 c:** « Aussi, les seules disciplines inscrites au bordereau sont l'architecture et l'architecture de paysage. SVP, modifiez le bordereau pour intégrer les autres disciplines requises le cas échéant.? »

**Réponse 1 c:**

Cette question a fait l'objet d'une réponse dans l'Addenda n° 1. Le tableau ne sera pas modifié, et l'Addenda n° 1 précise la façon dont vous devez répondre.

**Question 2** « Le mandat vise à offrir les services dans le cadre d'un projet qui sera réalisé en mode conception-construction. Les étapes menant à la sélection de l'équipe de conception-réalisation sont claires. Cependant, il semble manquer une étape importante (entre les articles 2.2.4 et 2.2.5) d'accompagnement de la Société durant la phase de sélection du proposant et la conception définitive du projet (étapes 1 à 3 pp29-30). Selon notre expérience dans ce type de projet, la participation des concepteurs originaux est essentielle pour valider que la proposition du concepteur/constructeur correspond bien aux termes du devis et aux attentes de la Société, telles que définies aux documents d'appel d'offres et ce, à chacune des étapes du processus »

**Question 2 a :** « Est-ce que l'ensemble des services requis à cette étape (accompagnement de la SVPM dans le processus de sélection des équipes et durant l'étape plans et devis du proposant retenu) sont couverts par l'article 2.2.4 e) et devront être intégrés dans le prix forfaitaire que nous devons soumettre? »

**Réponse 2 a:** Tout travaux effectués par le Proposant retenu pour valider les propositions de conception-construction, ou pour accompagner la Société au cours du processus de sélection de la conception-construction avant la sélection finale d'un soumissionnaire privilégié de conception-construction, est considéré comme faisant partie de l'étendue des travaux dans la section 2.2.4.

**Question 2 b\_:** «Bien que nous comprenons que ce point couvre une assistance générale à l'interprétation des documents, il ne définit pas le niveau d'aide requis dans l'évaluation des propositions. De plus, aucun livrable n'est associé à cet article. Considérant l'envergure des services requis à cette étape et que nous devrions fournir un prix forfaitaire le cas échéant , serait-il possible de clarifier davantage ces services dans le cadre du présent mandat lors du processus de sélection de l'équipe de conception-construction et durant la conception définitive du projet par celle-ci. ? »

**Réponse 2 b:** La section 2.2.4 comprend les points suivants :

Assister la Société dans le cadre de la demande de qualifications et de la demande de propositions pour le projet, selon les besoins, pour clarifier la documentation et répondre aux questions des soumissionnaires et aider la Société à évaluer les offres-propositions reçues.

Ceci peut être interprété comme incluant ;

- Participer à la demande de qualifications ;
- Examiner la documentation de la demande de propositions avant sa publication et fournir des commentaires à la Société ;
- Participer à la séance d'information avec les proposants potentiels ;
- Répondre aux questions pertinentes des proposants potentiels.

Après la sélection du proposant de conception-construction, les travaux subséquents d'accompagnement du proposant de conception-construction et de validation de la conception, et les documents d'exécution relèvent de la section 2.2.5 de l'Annexe 1.

**Question 2 c:** «Où : est-ce que les services durant la construction décrits à l'article 2.2.5 doivent plutôt être interprétés comme étant les services à rendre durant la phase de conception définitive/construction (à taux horaire) ? »

**Réponse 2 c:**

La section 2.2.5 de l'annexe 1 de la DP comprendrait des travaux après la sélection de l'entrepreneur de conception-construction pour représenter les intérêts de la société pendant la préparation de la conception définitive et des documents d'exécution par le concepteur-construteur. Il s'agira de valider, à chaque étape du processus, que la proposition du concepteur-construteur répond aux intentions et aux spécifications des documents de la demande de propositions de conception-construction.

Ce travail permettra de finaliser les dessins définitifs et sera facturé sur une base horaire.

**Question 3 :** « L'article 1 paragraphe .2 de l'annexe 1 indique que le proposant devra développer des dessins de conception et d'exécution à **40% de réalisation**.

L'article 1, paragraphe .3 de l'annexe 1 indique que le proposant devra : *Préparer les documents techniques requis pour l'étape de demande de proposition qui suivra, dont l'objectif consistera à retenir les services d'un entrepreneur général pour réaliser les travaux selon le principe de conception-construction.*

L'article 2.3.4 de l'annexe 1 indique : *Sur la base des plans et devis préliminaires, le Proposant retenu doit :*

- a) Élaborer et décrire des **versions finales** des devis techniques et des devis de performance

pour les travaux et ceux qui doivent être préparés par les autres consultants spécialisés; le devis technique doit décrire les différents matériaux à utiliser et leur mise en œuvre. Il doit être préparé en fonction des différents corps de métier qui sont appelés à réaliser les travaux;

c) Préparer les plans suivants »

« Est-ce possible de préciser le niveau d'avancement requis pour les documents techniques qui serviront à l'étape demande de proposition de conception-construction? Pouvez-vous préciser ce qui est attendu par versions  finales des devis techniques  puisque la DDP sera pour un service  Conception-construction?  Quel est le niveau d'avancement attendu pour les plans listés au paragraphe c) de l'article 2.3.4? »

**Réponse 3:** Les plans doivent être élaborés jusqu'à un niveau d'achèvement de 40 % ; toutefois, le Proposant retenu a la responsabilité de s'assurer que les dessins permettront d'orienter correctement l'intention de conception et de garantir que le niveau de qualité attendu par la Société sera atteint. Ainsi, il peut arriver que certains éléments nécessitent un niveau de détail plus élevé dans les dessins.

En ce qui concerne les spécifications - dans l'article 2.3.4 de l'Annexe 1. Le point a) Versions finales fait référence aux versions prêtes à être émises pour la demande de propositions de conception-construction (DDP).

Le niveau d'achèvement des spécifications - les spécifications doivent être approfondies, doivent utiliser une combinaison de spécifications de performance et de spécifications techniques suffisantes pour garantir que le concept de conception est livré avec la qualité attendue par la Société. Le Proposant retenu utilisera son expertise, basée sur l'expérience de projets de conception-construction antérieurs, pour s'assurer que les dessins et les spécifications et le guide de conception sont adéquats pour atteindre les objectifs de la Société.

**Question 4 :** « Selon l'article 1.1 de l'annexe 1 « Portée des travaux » (page 30 de 84), nous comprenons que la Société va mandater des spécialistes de diverses disciplines, une liste étant fournie.»

«En lien avec différents points identifiés par M. Sweetnam Holmes pendant la session d'information, est-il attendu que l'équipe du Proposant comprenne les spécialités suivantes spécifiquement ou seront-elles plutôt mandatées par la Société? »

- Design d'éclairage (ce point a été confirmé à la session – à inclure dans l'équipe du Proposant)
- Génie forestier (évaluer l'état phytosanitaire et proposer les méthodes de protection des végétaux et arbres existants)
- Accessibilité universelle (certains services à % du projet mentionnent explicitement cette expertise)
- Signalisation / ingénieur en circulation (certains services à taux horaire mentionnent explicitement ce domaine, est-ce différent que Spécialiste en mobilité?)
- Signalétique (certains services à taux horaire du projet mentionnent explicitement cette expertise)
- Développement durables, certification environnementale de type SITES ou autres (certains services à taux horaire du projet mentionnent explicitement cette expertise) »?

**Réponse 4:** L'équipe du Proposant retenu devrait comprendre ;

- une expertise en matière d'accessibilité
- une expertise en conception d'éclairage

- une expertise en matière de budgétisation de projets d'architecture paysagère
- une expertise en développement durable et en certification environnementale.

Il convient de noter que le Proposant retenu doit conseiller la Société sur le type de norme de développement durable et doit remplir la documentation nécessaire à la certification dans le cadre du travail prévu à la section 2.2.3 de l'Annexe 1 de la DDP.

Le Société engagera un ingénieur de la circulation et un spécialiste de la mobilité. Il s'agira notamment de la signalisation liée au trafic ou des feux de signalisation, sur les routes et les pistes cyclables. La Société engagera également un ingénieur forestier/arboriste.

Lorsque la Société fait référence à la signalisation/signalétique, elle fait référence à la signalisation directionnelle, d'instruction et promotionnelle sur le site, qu'elle considère comme faisant partie du champ d'activité d'un architecte/architecte paysagiste. Toutefois, il s'agit d'un service facultatif, et la Société peut ou non retenir le Proposant retenu pour fournir ce service.

**Question 5 :** « Dans le cas où ces ressources sont à inclure dans notre équipe, est-ce que le bordereau de soumission (portions à taux horaires) sera modifié pour inclure ces ressources? »

**Réponse 5 :** Cette question a fait l'objet d'une réponse dans l'Addenda n° 1. Le tableau ne sera pas modifié, et l'Addenda n° 1 précise la façon dont vous devez répondre.

**Question 6** « Notre deuxième question est sur la langue de présentation. Nous aimerions savoir s'il serait possible de faire notre proposition dans les deux langues ? » « Certaines parties pourraient être en anglais tel que les projets réalisés, la présentation de l'équipe, etc. et d'autres parties serait en français. »

**Réponse 6 :** La proposition peut être soumise dans une combinaison d'anglais et de français, entièrement en français, ou entièrement en anglais.

**Question 7 :** « Le devis d'appel d'offres mentionne à plusieurs reprises l'importance d'intégrer au projet les notions d'histoire, d'identité, de patrimoine, ainsi que la reconnaissance des peuples autochtones. Il est notamment question en page 33 d' « étudier et intégrer l'histoire et le patrimoine du Site » et d' « explorer comment l'histoire du Vieux-Port peut être racontée dans le paysage ». Serait-ce possible de préciser les attentes de la Société à cet égard? »

**Réponse 7 :** Le site est un site historique important et l'un des principaux défis de la conception est de savoir comment raconter les nombreuses histoires de l'histoire de ce site (autochtone, économique, maritime, portuaire, patrimoniale, etc.) d'une manière qui s'intègre vraiment au paysage du site et à l'expérience du site. Ainsi, le défi pour le Proposant retenu est le suivant : plutôt que d'aborder les histoires du passé d'une manière didactique, la conception du paysage et la manière dont le public vit le paysage peuvent-elles contribuer à raconter les histoires de ce lieu et à approfondir l'expérience de l'utilisateur du lieu.?

**Question 8 :** « Est-ce que la Société prévoit mandater parmi les autres conseillers une personne-ressource comme un(e) historien(ne) ou un(e) expert(e) en interprétation ou est-ce au Proposant de s'adjoindre d'un tel expert dans son équipe? »

**Réponse 8 :** La Société n'a pas retenu les services d'un historien ou d'un expert en interprétation historique. La façon dont l'histoire du site est reflétée dans le Projet est une question clé. C'est au Proposant retenu de fournir son expertise sur la façon d'intégrer les principaux éléments historiques et patrimoniaux dans le Projet. S'il est déterminé que l'ajout d'un historien ou d'un expert en interprétation historique serait utile au processus de conception, la Société se réservera la possibilité d'engager ces professionnels.

Le Proposant retenu n'est pas tenu d'inclure ces experts dans son équipe. Toutefois, il appartient au Proposant retenu de choisir la meilleure équipe pour répondre aux exigences de la DDP.

**Question 9 :** « Dans le tableau des taux horaires, est-ce que les architectes / architectes paysagistes de 15 ans et plus pourront être facturés selon le taux de Chief Architect/Landscape Architect (Project Manager) ? ou sinon, est-ce possible de créer une classe pour ces derniers ? »

**Réponse 9 :** Un architecte ou un architecte paysagiste ayant 15 ans d'expérience ou plus et qui n'est pas chef de projet peut être facturé dans la catégorie architecte en chef/architecte paysagiste (chef de projet).

**Question 10 :** « Devrions-nous considérer que les autres conseillers de la Société mentionnés dans la Demande de propositions font partie de l'équipe du soumissionnaire préféré, ou devons-nous embaucher des consultants en double, par exemple un consultant en environnement, un consultant en génie civil, un consultant en coûts, etc. parce qu'un certain nombre des tâches requises nécessiteraient des sous-consultants ? »

**Réponse 10 :** Le Proposant retenu n'est pas tenu d'engager des consultations en plus de celles des consultants retenus par la Société. Le Proposant retenu est chargé de coordonner le travail des autres consultants retenus par la Société. Les produits livrables dans la Portée des travaux sont la responsabilité du Proposant retenu, toutefois, pour les produits livrables qui comporteraient des éléments relevant de l'expertise des autres consultants, le Proposant retenu coordonnera et intégrera le travail, et émettra finalement le produit livrable.

**Question 11 :** « Le client (la Société) a-t-il déjà retenu les services d'autres conseillers et si oui, pouvez-vous nous dire qui ils sont ? » ?

**Réponse 11 :** La société a retenu les services de certains autres conseillers, mais pas encore tous. L'identité de ces autres conseillers sera révélée au proposant retenu.

**Question 12 :** « Veuillez confirmer si vous attendez des équipes qu'elles aient un analyste du cycle de vie ? Ou sont-ils embauchés par l'entreprise ? »

**Réponse 12 :** Voir la réponse à l'Addendum n° 2, Q11- il est prévu que le Proposant retenu effectue l'analyse du cycle de vie. La Société ne précise pas si un analyste du cycle de vie spécifique ou un



sous-consultant est requis, mais le Proposant retenu doit être en mesure d'exécuter avec compétence la Portée des travaux.

**Question 13 :** « Une étude géotechnique a-t-elle déjà été réalisée ? Si oui, pouvons-nous la voir avant la date limite de soumission des propositions ? »

**Réponse 13:** Une étude géotechnique n'a pas été réalisée.

**Question 14 :** « Avez-vous terminé le rapport de l'arboriculteur ? Si oui, pouvons-nous le voir avant la date limite de proposition ? Ou sera-t-il fourni après la sélection de l'équipe ? »

**Réponse 14:** Aucun rapport d'arboriste n'est disponible, mais la Société tient un inventaire des arbres qui sera fourni au Proposant retenu. Un arboriste, un forestier ou un ingénieur forestier sera engagé par la Société au besoin.

**Question 15 :** « Y a-t-il des considérations particulières concernant l'alimentation ou la distribution électrique ? »

**Réponse 15:** Aucune considération particulière n'est requise en ce qui concerne l'alimentation et la distribution électrique.

**Question 16 :** « Une étude de l'état des murs de quai a-t-elle été réalisée ? Si oui, pouvons-nous la consulter avant la date limite de soumission des propositions ? Y a-t-il des préoccupations ou des conflits prévus avec les structures des murs de quai, par exemple, des attaches, des murs en caissons, etc.? »

**Réponse 16:** Une étude de l'état des murs de quai n'a pas été réalisée, mais la Société n'A aucune inquiétude concernant les structures des murs de quai en ce qui concerne la Portée des travaux du Projet.

**Question 17 :** « Pouvons-nous soumettre la proposition principale en anglais et certaines de nos annexes, comme les CV, en français ? »

**Réponse 17:** La proposition peut être soumise dans une combinaison d'anglais et de français, entièrement en français ou complètement en anglais.

**Question 18 :** « Existe-t-il un plan d'engagement externe avec le public et les communautés autochtones ? Le client (la Société) peut-il préciser l'étendue et le calendrier de ces services, car cela peut avoir un impact sur le calendrier du projet. ? »

**Réponse 18:** Le plan d'engagement sera élaborée au cours de la première phase de l'étendue des travaux, Annexe 1, 2.2.1 RÉSUMER L'INFORMATION EXISTANTE, ARTICULER UNE VISION PRÉLIMINAIRE, conjointement avec le Proposant retenu et la firme de relations publiques retenue par la Société.

**Question 19 :** « Veuillez confirmer que les levés (tels que géotech, topo) ne sont pas considérés comme faisant partie des dépenses du consultant principal, car il s'agit d'informations sur le site fournies par le client et ne faisant pas partie des services de conception.? »

**Réponse 19:** Les enquêtes seront fournies par la Société et ne font pas partie de la Portée des travaux.

**Question 20 :** « Avez-vous l'intention de faire qualifier ce projet pour une certification de durabilité telle que SITES ? Si oui, veuillez préciser? »

**Réponse 20:** Tel qu'indiqué à l'Annexe 1, 3-1, - *“Le Proposant retenu est responsable d'examiner les normes de conception possibles et de recommander à la Société les normes de conception à adopter. Si une certification de conformité à la norme est possible, la Société cherchera à obtenir cette certification. Le Proposant est responsable de tous les documents et soumissions nécessaires qui peuvent être exigés pour la certification.”*

La Société cherche à obtenir des conseils du Proposant retenu concernant la certification de durabilité appropriée. La Société s'attend à ce qu'un système d'évaluation de la durabilité soit utilisé, et si la certification est disponible, elle sera obtenue. SITES serait l'un des systèmes d'évaluation potentiels à évaluer.

**Question 21 :** «Le client peut-il indiquer le nombre de réunions (internes et externes) que vous prévoyez d'avoir avec l'équipe de conception pendant la durée des travaux ? »

**Réponse 21:** Il incombe au Proposant retenu de déterminer le nombre approprié de réunions afin de respecter les produits livrables et les objectifs du projet, et d'assurer le niveau de qualité attendu par la Société.

**Question 22 :** « Pouvez-vous préciser que les réunions peuvent avoir lieu virtuellement ? »

**Réponse 22:** Il est prévu que l'équipe du Proposant retenu soit disponible pour la plupart des réunions en personne, face à face. Occasionnellement, certaines personnes pourraient participer virtuellement, mais cela ne devrait pas être la principale méthode de réunion.

**Question 23 :** « Faut-il que tous les procès-verbaux des réunions soient fournis en anglais et en français ? Et si oui, cela est-il aux frais du consultant principal ? »

**Réponse 23:** Consulter l'Addenda n° 2, Q2 et Q3 - tous les coûts de traduction sont à la charge du Proposant retenu. Le procès-verbal de la réunion doit être produit dans la langue dans laquelle la réunion s'est principalement déroulée. Le Proposant retenu doit être en mesure de communiquer avec les représentants de la Société dans la langue officielle choisie par le représentant de la Société, ce qui inclut la conduite des réunions, la correspondance, etc. La méthode pour fournir ce service n'est pas déterminée par la Société, les options pourraient inclure la mise à disposition de personnel capable de travailler dans les deux langues, la mise à disposition de personnel désigné pour traduire et être le point de contact principal, etc.

**Question 24 :** « L'addenda 3 révisé l'échéancier. La date d'entrée en vigueur prévu de "l'Accord" est repoussée au début février 2022, soit un mois plus tard. Pouvez-vous svp confirmer que la date de septembre 2022 - pour livrer les *documents pour la*



*demande de proposition conception-construction* - est toujours la même ? (malgré le report du début de mandat).? »

**Réponse 24:** Le calendrier révisé sera le suivant

#### ÉCHÉANCIER DU PROJET

- Janvier 2022- Contrat signé avec la Société
- Octobre 2022- Documents pour la demande de proposition conception construction
- Février 2023 - Mobilisation du chantier

La réponse no 24 doit être considérée comme une modification de la section 3.2 de l'Annexe A de la DDP.

**Question 25 :** " Nous allons former un consortium pour répondre à votre DDP. Comme demandé dans les annexes 5 et 10, nous indiquerons les noms du proposant et des membres du consortium. Cependant, nous aimerions également donner un nom à notre consortium. Est-ce possible avant de finaliser la constitution juridique du consortium ? Si oui, est-il possible de mettre le nom sur la page de couverture et dans les textes ?" ?".

Réponse 25 : Oui, il est possible de faire figurer le nom du consortium sur la proposition. Nous vous renvoyons à la section 2.1 de la DP qui contient la définition d'un proposant.

\*\*\*\*\*

Ceci conclut l'Addenda #04.

La DDP demeure inchangée et en vigueur, sauf dans la mesure où elle est modifiée par le présent Addenda #04.

\*\*\*\*\*

### **Object**

Addendum for the Request for Proposals for an ARCHITECTURE OR LANDSCAPE ARCHITECTURE SERVICES CONTRACT FOR THE DEVELOPMENT OF A DESIGN-BUILD PROJECT FOR THE REDEVELOPMENT OF THE OLD PORT OF MONTREAL (MASTER PLAN - PHASE 1) (the « **RFP** »).

### **Addendum details**

This Addendum is issued to answer questions related to the RFP.

### **A- Questions and Answers**

**Question 1:** “ Some deliverables specified in the Scope of work (art 2.2.4) fall within the scope of expertise of specialized consultants retained by the Company in article 1.1 of the specifications (e.g.: drainage plan = expertise that falls within the scope of civil engineering, public safety plan = expertise that falls within the scope of a public safety specialist, connections to existing services = expertise that falls within the scope of civil and electrical engineering, etc.). However, other deliverables (e.g., illumination plan, signage) fall under a discipline other than landscape architecture or architecture (lighting designer, industrial design, or wayfinding specialist).”

**Question 1 a:** “ Considering that it was mentioned during the information meeting that the list of subcontractors given in article 1.1 Other consultants was not necessarily complete and that other disciplines could be directly mandated by the Company, are we to understand that only architects and landscape architects must be part of the team and that all other disciplines required for the realization of the mandate will be hired separately by the Company? “

**Answer 1 a:** Conforming with Section 1.1 of Schedule 1 of the RFP, the Company confirms that it will engage the following professionals, the identity of the retained firms will be released to the Preferred proponent:

- Design build process Expert
- Civil Engineer
- Mobility Specialist
- Traffic Engineer
- Public Security Expert
- Public Relations Expert
- Environmental Engineer
- Electrical Engineer
- Archeologist
- Forester / Forestry Engineer.

And The company may engage other professionals as required such as;  
Cost Consultant  
Geotechnical engineer  
Urban furniture designer



**Question 1 b:** “If not, please provide a comprehensive list of the expertise and disciplines that will be under the Company's purview and a comprehensive list of disciplines other than architecture and landscape architecture that will be incorporated into our team, particularly in the vision, concepts and sketches, and plans and specifications 40% stages where we are to submit a lump sum price? “

**Answer 1 b:** The proponent should have expertise with respect to:

- Lighting design
- Sustainability
- Universal Accessibility
- Life cycle evaluation of materials
- Cost estimation of landscape architecture projects

It is not necessary that the Preferred Proponent engage external experts for these items, these services may be provided by architects/ landscape architects, but the Preferred Proponent must be competent in delivery of the Scope of work.

**Question 1 c:** “Also, the only disciplines listed on the schedule are architecture and landscape architecture. Please modify the schedule to include other required disciplines as appropriate? “

**Answer 1 c:** : This question has been responded to in Addenda no 1. The table will not be modified, and the Addenda no 1 clarifies how you should respond.

**Question 2:** “The mandate is to provide services for a project that will be delivered in a design-build mode. The steps leading to the selection of the design-build team are clear. However, there seems to be an important step missing (between articles 2.2.4 and 2.2.5) to accompany the Company during the selection phase of the proposer and the final design of the project (steps 1 to 3 pp29-30). In our experience in this type of project, the participation of the original designers is essential to validate that the designer/builder's proposal corresponds well to the terms of the specifications and to the expectations of the Company, as defined in the tender documents, at each step of the process.”

**Question 2 a:** “Are all the services required at this stage (accompaniment of the SVPM in the team selection process and during the plans and specifications stage of the successful proposer) covered by article 2.2.4 e) and will have to be integrated in the lump sum price that we must submit ? “

**Answer 2 a:** Any work by the Preferred Proponent in validating the design build proposals, or accompanying the Company during the design build selection process prior to the final selection of a design-build Preferred Proponent is considered to be part of the Scope of work in section 2.2.4.

**Question 2 b:** “ While we understand that this item covers general assistance in interpreting documents, it does not define the level of assistance required in evaluating proposals. In addition, there are no deliverables associated with this item. Considering the scope of services required at this stage and that we would be expected to provide a lump sum price where applicable, would it be possible to further clarify these services as part of this mandate during the design-build team selection process and during final design by the design team. ? “



**Answer 2 b:** Section 2.2.4 includes the following -

Assist the Company with the Request for Qualifications and Request for Proposals for the Project, as required, to clarify documentation and answer questions from bidders and assist the Company in evaluating bids-proposals received.

This can be interpreted to include;

- Participate in the request for qualifications
- Review the Request for proposals documentation prior to issuance and provide commentary to the Company.
- Participate in information session with potential proponents
- Answer relevant questions from potential proponents

After the selection of the design build proponent, the subsequent work in accompanying the design-build proponent and validating the design, and execution documents shall fall under Section 2.2.5 of Schedule A.

**Question 2 c:** “Or: should the services during construction described in Section 2.2.5 be interpreted instead as services to be rendered during the final design/construction phase (hourly rate) ? “

**Answer 2 c:** Section 2.2.5 of Schedule A to the RFP would include work after the selection of the design-build contractor to represent the Company’s interests during the preparation of the definitive design and the execution documents by the design-builder. This would include validating at each step of the process, that the design builder’s proposal meets the intentions and specifications of the design build RFP documents. This work will be billed on an hourly basis.

**Question 3:** “Section 1 paragraph .2 of Schedule 1 states that the proposer shall develop design and working drawings at 40% completion. »

Section 1, paragraph .3 of Schedule 1 states that the proposer shall: Prepare the technical documents required for the subsequent Request for Proposal stage, the purpose of which will be to retain a General Contractor to perform the Work on a design-build basis.

Section 2.3.4 of Schedule 1 states: Based on the preliminary plans and specifications, the successful Proposer shall:

Develop and describe final versions of the technical and performance specifications for the work and those to be prepared by other specialized consultants; the technical specifications shall describe the various materials to be used and their application. The technical specifications shall describe the various materials to be used and their application. They shall be prepared for the various trades involved in the work;

c) Prepare the following plans”

“ Is it possible to specify the level of completion required for the technical documents that will be used for the Design-Build RFP stage? Can you specify what is expected for final versions of technical specifications since the RFP will be for a Design-Build service? What is the expected level of progress for the plans listed in paragraph (c) of section 2.3.4 ? “

**Answer 3:** Plans should be developed to a 40% level of completion however the Preferred proponent is responsible to ensure that the drawings adequately will direct the design intent and ensure that the level of quality expected by the Company will be realised. Thus, it may happen that certain elements require a higher level of detail in the drawings.

With respect to specifications. In article 2.3.4 of Annexe 1. Point a) Final versions refers to versions ready to be issued for the Design build Request for Proposals (RFP).

The level of completion of specifications – the specifications should be thorough, should use a combination of performance specifications, and technical specifications sufficient to ensure that the design concept is delivered with the quality expected by the Company. The Preferred proponent will use its expertise, based on experience with previous design-build projects, to ensure that the drawings and specifications and design guide are adequate to achieve the objectives of the Company.

**Question 4:** "According to Section 1.1 of Schedule 1 "Scope of Work" (page 30 of 84), we understand that the Society will mandate specialists from various disciplines, a list of which is provided."

"In connection with various points identified by Mr. Sweetnam Holmes during the information session, is it expected that the Proposer's team will include the following specialties specifically or will they instead be mandated by the Company?"

- Lighting design (this was confirmed at the session - to be included in the Proposer's team);
- Forestry engineering (assess the phytosanitary status and propose methods to protect existing plants and trees);
- Universal Accessibility (some of the services at % of the project explicitly mention this expertise)
- Signage / Traffic Engineer (some hourly services explicitly mention this area, is this different than Mobility Specialist?)
- Signage (some hourly services in the project explicitly mention this expertise)
- Sustainable development, environmental certification such as SITES or others (some hourly services of the project explicitly mention this expertise) "

**Answer 4:** The Preferred Proponent team should include ;

- Expertise in accessibility
- Expertise in lighting design
- Expertise in budgeting landscape architecture projects
- Expertise in sustainable development and environmental certification

It should be noted that the Preferred Proponent is expected to counsel the Company on the type of sustainable development standard and is expected to complete the necessary documentation for certification as part of the work in section 2.2.3 of Annexe 1 of the RFP.

The Company will be engaging a traffic engineer and mobility specialist. This would include traffic related signage or traffic lights, on roadways and bicycle paths. The company will also engage a forestry engineer/arborist.



When the Company refers to signage/signalisation/signalétique- it is referring to directional, instruction and promotional signage on the site, which it considers within the Scope of work of an architect/landscape architect. However, this is an optional service, and the Company may or may not retain the Preferred Proponent to provide this service.

**Question 5:** “In the event that these resources are to be included in our team, will the bid sheet (hourly rate portions) be modified to include these resources? “

**Answer 5:** This question has been responded to in Addenda no 1. The table will not be modified, and the Addenda no 1 clarifies how you should respond.

**Question 6:** “Our second question is about the language of presentation. We would like to know if it would be possible to make our proposal in both languages? "Some parts could be in English such as the projects carried out, the presentation of the team, etc. and other parts would be in French.

**Answer 6:** The proposal may be submitted in a combination of English and French, completely in French, or completely in English.

**Question 7:** “The RFP specifications mention several times the importance of integrating the notions of history, identity, heritage and the recognition of Aboriginal peoples into the project. In particular, page 33 mentions "studying and integrating the history and heritage of the Site" and "exploring how the history of the Old Port can be told in the landscape". Would it be possible to clarify the Company's expectations in this regard?”

**Answer 7:** The site is an important historical site and one of the key design challenges is how to tell the many stories of the history of this site (aboriginal, economic, maritime, port/portuaire, patrimonial, etc) in a way that truly integrates into the landscape of the site, and the experience of the site. Thus, a challenge for the Preferred Proponent is that rather than approaching the stories of the past in a didactic way, can the conception of the landscape, and the way that the public experiences the landscape, help to tell the stories of this place, and deepen the user's experience of the place.

**Question 8:** “Does the Company plan to include a resource person such as a historian or interpretive expert among the other consultants, or is it up to the Proponent to add such an expert to its team?”

**Answer 8:** The Company has not retained a historian or an expert in historical interpretation. How the history of the site is reflected in the Project is a key question. It is for the Preferred Proponent to provide their expertise on how to integrate the key historical and patrimonial elements into the Project. If it is determined that the addition of an historian or an expert in historical interpretation would be valuable to the design process, the Company would reserve the option to engage these professionals.

The Preferred Proponent is not required to include these experts in their team. However, it is for the Preferred Proponent to choose the best team to respond to demands of the RFP.



**Question 9:** “In the hourly rate table, will architects/landscape architects 15 years and older be billed at the Chief Architect/Landscape Architect (Project Manager) rate? or if not, is it possible to create a class for them?”

**Answer 9:** An architect or landscape architect with 15 or more years of experience who is not a project manager may be billed in the category of Chief Architect/Landscape Architect (Project Manager)

**Question 10:** “ Should we consider the Company's Other Advisors noted in the RFP part of the Preferred Proponent team, or do we need to hire duplicate consultants e.g. environmental consultant, civil, cost consultant, etc, because a number of the required tasks would need sub-consultants to complete.?”

**Answer 10:** The Preferred Proponent is not required to engage consultations in duplicate to the consultants retained by the Company. The Preferred Proponent is responsible to coordinate the work of the other consultants retained by the Company. The deliverables in the Scope of work are the responsibility of the Preferred Proponent, however for deliverables that would have elements within the expertise of the other consultants, the Preferred Proponent will coordinate and integrate the work, and ultimately issue the deliverable.

**Question 11:** “Has the client (the Company) already retained the services of the other advisors and if so, are you able to tell us who they are?”

**Answer 11:** The Company has retained some, but not all of other advisors yet. The identity of these other advisors will be revealed to the preferred proponent.

**Question 12:** “ Please confirm whether you expect the teams to carry a life cycle analyst? Or will they be hired by the Company?”

**Answer 12:** See the response in Addenda No. 2, Q11- it is expected that the Preferred Proponent will conduct the life cycle analysis. The Company does not specify if a specific life cycle analyst or sub consultant is required, but the Preferred Proponent must be able to competently perform the scope of work.

**Question 13:** “ Is there a geotechnical survey already completed? If so, can we see it before the proposal deadline??”

**Answer 13:** A geotechnical survey has not been completed.

**Question 14:** “ Have you completed an Arborist report? If so, can we see it before the proposal deadline? Or will this be provided following the selection of team??”

**Answer 14 :** No arborist report is available- however the Company maintains a tree inventory which will be provided to the Preferred Proponent. An arborist/forester/forestry engineer will be engaged by the Company as required.



**Question 15:** “ Are there any special considerations with electrical supply or distribution?”

**Answer 15:** No special consideration is required with respect to electrical supply and distribution.

**Question 16:** “ Has a dock wall condition survey been completed, if so, can we see it before the proposal deadline? Are there any anticipated concerns / conflicts with dock wall structures e.g., tie backs / crib walls, etc.?”

**Answer 16:** A dock wall condition survey has not been completed, but we have no concerns regarding the dock wall structures, with respect to the Project scope of work.

**Question 17:** “ Can we submit the main proposal in English and some our appendices such as CVs in French?”

**Answer 17:** The proposal may be submitted in a combination of English and French, completely in French, or Completely in English.

**Question 18:** “ Is there an existing external engagement plan with the public and indigenous communities? Can the client (the Company) elaborate on the scope and schedule for these services, as this may impact the project schedule. ?”

**Answer 18:** The engagement plan will be developed during the first phase of the scope of work, Schedule 1 , 2.2.1 SUMMARIZE EXISTING INFORMATION, ARTICULATE A PRELIMINARY VISION, in conjunction with the Preferred Proponent, and the public relations firm retained by the Company.

**Question 19:** “ Please confirm that surveys (such as geotech, topo) are not considered part of the prime consultant's expenses, as they are site information provided by the client and not part of design services.?”

**Answer 19 :** Surveys will be provided by the Company and are not part of the Scope of work.

**Question 20:** “ Do you intend to have this project qualify for sustainability certification such as SITES? If so, please specify.?”

**Answer 20:** As indicated in the Schedule 1- 3.1- *“The Preferred proponent is responsible for reviewing possible design standards and recommending the design standards that the Company should adopt. If a certification of compliance with the standard is possible, the Company will seek certification. The Preferred Proponent is responsible for all necessary documents and submissions that may be required for certification.”*

The Company is seeking advise from the Preferred Proponent regarding the appropriate sustainability certification. The Company does expect that a sustainability rating system will be used, and if certification is available, certification will be obtained. SITES would be one of the potential rating systems to evaluate.



**Question 21:** “ Can the client provide the number of meetings (internal and external) that you expect to have with the design team over the course of the work?”

**Answer 21:** It is the responsibility of the Preferred Proponent to determine the appropriate number of meetings in order to meet the deliverables, and the project objectives, and to ensure the level of quality that is expected by the Company.

**Question 22:** “ Can you clarify that meetings can take place virtually?”

**Answer 22:** It is expected that the core team should be available for most meetings in person, face to face. Occasionally certain persons could participate virtually, but it should not be the primary method of meeting.

**Question 23:** “ Do we need all meeting minutes provided in both English and French? And if so, is this at the prime consultant’s expense??”

**Answer 23:** Please see Addenda no 2 Q2 et Q3 - all costs of translation are at the Preferred Proponent’s expense. The meeting minutes should be produced in the language that the meeting was primarily conducted in. The Preferred Proponent must be able to communicate with the company’s representatives in the official language of the Company representative’s choice, this includes conducting meetings, correspondence etc. The method for providing this service is not determined by the Company, options could include providing staff capable of working in both languages, providing designated staff to translate and be the primary point of contact, etc.

**Question 24:** “ "Addendum 3 revises the timeline. The anticipated effective date of the "Agreement" is pushed back to early February 2022, one month later. Can you please confirm that the September 2022 date - to deliver the documents for the design-build RFP - is still the same? (Despite the delay in the start of the term).”?”

**Answer 24:** The revised schedule will be as follows:

### 3.2 PROJECT TIMELINE

- January 2022- Contract signed with the Company
- October 2022- Design-build RFP documents
- February 2023 - Site mobilisation

Answer no. 24 must be considered as an amendment to section 3.2 of Schedule A of the RFP.

**Question 25:** “We will form a consortium to respond to your RFP. As requested in Schedule 5 and 10, we would list the names of the Proponent and consortium members. However, we would also like to give our consortium a name. Is this possible before finalizing the legal constitution of the consortium? If so, is it possible to put the name on the cover page and in the texts?” ?”



**Answer 25:** Yes, it is possible to include the name of the consortium on the proposal. We refer you to section 2.1 of the RFP which contains the definition of a Proponent.

\*\*\*\*\*

This concludes Addendum # 04.

The RFP remains unchanged and in effect, except to the extent that it is modified by this Addendum #04.

\*\*\*\*\*